

31993R3533

23.12.1993

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 321/9

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 3533/93

z 21. decembra 1993,

ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 3444/90, (EHS) č. 3445/90 a (EHS) č. 3446/90 stanovujúce podrobné pravidlá pre udeľovanie podpory na súkromné skladovanie bravčového, hovädzieho a teľacieho mäsa a ovčieho a kozieho mäsa

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom<sup>(1)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1249/89<sup>(2)</sup>, najmä na článok 7 (2) a druhý pododsek článku 22,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 805/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom<sup>(3)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 747/93<sup>(4)</sup>, najmä na články 8 (2) a 25,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3013/89 z 25. septembra 1989 o spoločnej organizácii trhu s ovčím a kozím mäsom<sup>(5)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 363/93<sup>(6)</sup>, najmä na článok 7 (5) a druhý pododsek článku 28,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3813/92 z 28. decembra 1992 o účtovnej jednotke a prepočítavacích devízových kurzoch, ktoré sa musia použiť na účely Spoločnej poľnohospodárskej politiky<sup>(7)</sup>, najmä na článok 6 (2),

keďže v súčasných textoch nariadenia Komisie (EHS) č. 3444/90<sup>(8)</sup>, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 3792/90<sup>(9)</sup>, nariadenia (EHS) č. 3445/90<sup>(10)</sup> a nariadenia (EHS) 3446/90<sup>(11)</sup>, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 1258/91<sup>(12)</sup>, existuje nejasnosť, pokiaľ ide o pokuty, ktoré sa majú uvalovať v prípade, že sa prekročí časové obdobie na naskladnenie; keďže je preto potrebné text o tejto veci objasniť;

keďže nariadenie (EHS) č. 3813/92 zavádza nové poľnohospodárske peňažné opatrenia od 1. januára 1993; keďže podľa tých opatrení nariadenie Komisie (EHS) č. 1068/93 z 30. apríla 1993 o podrobných pravidlách pre určovanie a uplatňovanie prepočítavacích devízových kurzov v poľnohospodárstve<sup>(13)</sup> zavádza platné prípady pre prepočítavacie devízové kurzy

v poľnohospodárstve; keďže je preto potrebné zaviesť platné prípady pre súkromné skladovanie v sektore bravčového mäsa, ustanovenom v nariadení (EHS) č. 3444/90, v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa, ustanovenom v nariadení (EHS) č. 3445/90 a v sektore ovčieho a kozieho mäsa, ustanovenom v nariadení (EHS) č. 3446/90;

keďže skúsenosti ukázali, že za určitých okolností a najmä tam, kde sa systém podpory súkromného skladovania príliš využíva, existuje možnosť zneužitia pri jeho uplatňovaní;

keďže rozhodnutia o prihláškach na uzatvorenie zmlúv by sa mali oznamovať iba po uplynutí doby na reagovanie; keďže taká doba musí umožňovať posudzovanie situácie na trhu a povoľovať vypracovanie ustanovení, kde je to vhodné, pre špeciálne opatrenia, ktoré sa uplatnia najmä na nevyriešené prihlášky; keďže aby sa tento systém mohol spravovať, Komisia musí mať informácie o množstvách výrobkov, na ktoré sa predložili prihlášky na uzatvorenie zmlúv;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové, hovädzie a teľacie mäso a pre ovčie a kozie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 3444/90 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 5 (5) sa nahrádza takto:

„5. Tam, kde sa prekročí časové obdobie na naskladnenie uvedené v článku 4 (1), zábezpeka prepadne v súlade s článkom 23 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

S výhradou ustanovení článku 6 (3), ak sa časové obdobie podľa článku 4 (1) prekročí o viac ako 10 dní, podpora sa neudelí.“;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 282, 11.11.1975, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 129, 11.5.1989, s. 12.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 24.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 77, 31.3.1993, s. 15.<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 289, 7.10.1989, s. 1.<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 42, 19.2.1993, s. 1.<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 387, 31.12.1992, s. 1.<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 333, 30.11.1990, s. 22.<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 365, 28.12.1990, s. 5.<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 333, 30.11.1990, s. 30.<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 333, 30.11.1990, s. 39.<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 120, 15.5.1991, s. 15.<sup>(13)</sup> Ú. v. ES L 108, 1.5.1993, s. 106.

## 2. Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

Prepočítavacím devízovým kurzom, ktorý sa uplatní:

- na podporu, je prepočítavací devízový kurz v poľnohospodárstve platný v deň uvedený v článku 9 (2),
- na zábezpeku, je prepočítavací devízový kurz v poľnohospodárstve platný v deň zloženia zábezpeky intervenčnej agentúre.“;

## 3. Článok 11 b) sa nahrádza takto:

„b) Rozhodnutia o žiadostiach na uzatváranie zmlúv oznámi príslušná intervenčná agentúra každému žiadateľovi doporučeným listom, telexom alebo telefaxom alebo sa doručia na protipodpis do piatich pracovných dní odo dňa, kedy sa podá žiadosť, a to za predpokladu, že Komisia neprijme zvláštne opatrenia počas intervenčnej doby.

Tam, kde preverenie situácie preukáže, že systém zavedený týmto nariadením sa využil nadmerne alebo tam, kde hrozí nadmerné využitie, môžu také opatrenia zahŕňať:

- pozastavenie uplatňovania tohto nariadenia na najviac päť pracovných dní. V takom prípade sa neuznajú žiadosti o uzatvorenie zmlúv podané počas uvedenej doby,
- stanovenie jednotného percentuálneho podielu, podľa ktorého sa znižujú množstvá v žiadostiach o uzatvorenie zmlúv, podliehajúc sledovaniu minimálneho zmluvne dohodnutého množstva tam, kde je to vhodné,
- zamietnutie žiadostí podaných pred dobou pozastavenia, o prijatí ktorých by sa bolo rozhodlo počas doby pozastavenia.“;

## 4. Článok 15 (2) sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty musia nahlasovať Komisii telexom alebo telefaxom:

- a) každý týždeň v pondelok a štvrtok, množstvá výrobkov, pre ktoré sa podali žiadosti na uzatvorenie zmlúv;
- b) každý týždeň do štvrtka a pri porušení dĺžky uskladnenia vydelenej dobou skladovania, výrobky a množstvá, pre ktoré sa uzatvorili zmluvy počas predchádzajúceho týždňa, pričom uvedú súhrn výrobkov a množstiev, pre ktoré sa uzatvorili zmluvy;
- c) každý mesiac, výrobky a ich celkové naskladnené množstvá;

d) každý mesiac, výrobky a celkové skutočne uskladnené množstvá a výrobky a celkové množstvá, vzhľadom na ktoré sa zmluvná doba skladovania skončila;

e) každý mesiac, ak sa doba skladovania skrátila alebo predĺžila v súlade s článkom 3 (3) g) alebo skrátila v súlade s článkom 9 (4) alebo (6), výrobky a množstvá, vzhľadom na ktoré sa doba skladovania upravila a pôvodné a upravené mesiace na vyskladnenie.“

## Článok 2

Nariadenie (EHS) č. 3445/90 sa týmto mení a dopĺňa takto:

## 1. Článok 5 (5) sa nahrádza takto:

„5. Tam, kde sa prekročí časové obdobie na naskladnenie uvedené v článku 4 (1), zábezpeka prepadne v súlade s článkom 23 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

S výhradou ustanovení článku 6 (3), ak sa časové obdobie podľa článku 4 (1) prekročí o viac ako 10 dní, podpora sa neudelí.“;

## 2. Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

Prepočítavacím devízovým kurzom, ktorý sa uplatní:

- na podporu je prepočítavací devízový kurz v poľnohospodárstve platný v deň uvedený v článku 9 (2),
- na zábezpeku je prepočítavací devízový kurz v poľnohospodárstve platný v deň zloženia zábezpeky intervenčnej agentúre.“;

## 3. Článok 11 b) sa nahrádza takto:

„b) Rozhodnutia o žiadostiach na uzatváranie zmlúv oznámi príslušná intervenčná agentúra každému žiadateľovi doporučeným listom, telexom alebo telefaxom alebo sa doručia na protipodpis do piatich pracovných dní odo dňa, kedy sa podá žiadosť, a to za predpokladu, že Komisia neprijme zvláštne opatrenia počas intervenčnej doby.

Tam, kde preverenie situácie preukáže, že systém zavedený týmto nariadením sa využil nadmerne alebo tam, kde hrozí nadmerné využitie, môžu také opatrenia zahŕňať:

- pozastavenie uplatňovania tohto nariadenia na najviac päť pracovných dní. V takom prípade sa neuznajú žiadosti o uzatvorenie zmlúv podané počas uvedenej doby,

- stanovenie jednotného percentuálneho podielu, podľa ktorého sa znižujú množstvá v žiadostiach o uzatvorenie zmlúv, podliehajúc sledovaniu minimálneho zmluvne dohodnutého množstva tam, kde je to vhodné,
- zamietnutie žiadostí podaných pred dobou pozastavenia, o prijatí ktorých by sa bolo rozhodlo počas doby pozastavenia.“;

#### 4. Článok 15 (2) sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty musia nahlasovať Komisii telexom alebo telefaxom:

- a) každý týždeň v pondelok a štvrtok, množstvá výrobkov, pre ktoré sa podali žiadosti na uzatvorenie zmlúv;
- b) každý týždeň do štvrtka a vydelené dobou skladovania, výrobky a množstvá, pre ktoré sa uzatvorili zmluvy počas predchádzajúceho týždňa, pričom uvedú súhrn výrobkov a množstiev, pre ktoré sa uzatvorili zmluvy;
- c) každý mesiac, výrobky a ich celkové naskladnené množstvá a v prípade vykosťovania, celkové množstvá použitého nevykosteného mäsa;
- d) každý mesiac, výrobky a celkové skutočne uskladnené množstvá a výrobky a celkové množstvá, vzhľadom na ktoré sa zmluvná doba skladovania skončila;
- e) každý mesiac, ak sa doba skladovania skrátila alebo predĺžila v súlade s článkom 3 (3) g) alebo skrátila v súlade s článkom 9 (4) alebo (6), výrobky a množstvá, vzhľadom na ktoré sa doba skladovania upravila a pôvodné a upravené mesiace na vyskladnenie.“

#### Článok 3

Nariadenie (EHS) č. 3446/90 sa týmto mení a dopĺňa takto:

#### 1. v druhej citácii, „článok 7 (4)“ sa nahrádza „článok 7 (5)“;

#### 2. Článok 5 (5) sa nahrádza takto:

„5. Tam, kde sa prekročí časové obdobie na naskladnenie uvedené v článku 4 (1), zábezpeka prepadne v súlade s článkom 23 nariadenia (EHS) č. 2220/85.“

S výhradou ustanovení článku 6 (3), ak sa časové obdobie podľa článku 4 (1) prekročí o viac ako 10 dní, podpora sa neudelí.“;

#### 3. Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

Prepočítavacím devízovým kurzom, ktorý sa uplatní:

- na podporu je prepočítavací devízový kurz v poľnohospodárstve platný v deň uvedený v článku 9 (2),
- na zábezpeku je prepočítavací devízový kurz v poľnohospodárstve platný v deň zloženia zábezpeky intervenčnej agentúre.“;

#### 4. Článok 11 b) sa nahrádza takto:

„b) Rozhodnutia o žiadostiach na uzatváranie zmlúv oznámi príslušná intervenčná agentúra každému žiadateľovi doporučeným listom, telexom alebo telefaxom alebo sa doručia na protipodpis do piatich pracovných dní odo dňa, kedy sa podá žiadosť, a to za predpokladu, že Komisia neprijme zvláštne opatrenia počas intervenčnej doby.“

Tam, kde preverenie situácie preukáže, že systém zavedený týmto nariadením sa využil nadmerne, alebo tam, kde hrozí nadmerné využitie, môžu také opatrenia zahŕňať:

- pozastavenie uplatňovania tohto nariadenia na najviac päť pracovných dní. V takom prípade sa neuznajú žiadosti o uzatvorenie zmlúv podané počas uvedenej doby,
- stanovenie jednotného percentuálneho podielu, podľa ktorého sa znižujú množstvá v žiadostiach o uzatvorenie zmlúv, podliehajúc sledovaniu minimálneho zmluvne dohodnutého množstva tam, kde je to vhodné,
- zamietnutie žiadostí podaných pred dobou pozastavenia, o prijatí ktorých by bolo rozhodnuté počas doby pozastavenia.“;

#### 5. Článok 15 (2) sa nahrádza takto:

„2. Členské štáty musia nahlasovať Komisii telexom alebo telefaxom:

- a) každý týždeň v pondelok a štvrtok, množstvá výrobkov, pre ktoré sa podali žiadosti na uzatvorenie zmlúv;
- b) každý týždeň do štvrtka a pri porušení dĺžky uskladnenia, výrobky a množstvá, pre ktoré sa uzatvorili zmluvy počas predchádzajúceho týždňa, pričom uvedú súhrn výrobkov a množstiev, pre ktoré sa uzatvorili zmluvy;

- c) každý mesiac, výrobky a ich celkové naskladnené množstvá;
- d) každý mesiac, výrobky a celkové skutočne uskladnené množstvá a výrobky a celkové množstvá, vzhľadom na ktoré sa zmluvná doba skladovania skončila;
- e) každý mesiac, ak sa doba skladovania skrátila alebo predĺžila v súlade s článkom 3 (3) g) alebo skrátila v súlade s článkom 9 (5), výrobky a množstvá, vzhľadom na ktoré sa doba skladovania upravila a pôvodné a upravené mesiace na vyskladnenie.“

## Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 1994.

Platí pre súkromné sklady otvorené od uvedeného dátumu.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. decembra 1993

Za Komisiu  
René STEINCHEN  
člen Komisie